

Suomenkielinen laitos

Lainsäädäntö

Sisältö

I Säädökset, jotka on julkaistava

- ★ Neuvoston asetus (EY) N:o 2465/97, annettu 8 päivänä joulukuuta 1997, tiettyjen taloussuhteiden katkaisemisesta Sierra Leoneen 1

Euroopan unionista tehdyn sopimuksen V osastoa soveltamalla annetut säädökset

97/826/YUTP:

- ★ Yhteinen kanta, 8 päivältä joulukuuta 1997, jonka neuvosto on määritellyt Euroopan unionista tehdyn sopimuksen J.2 artiklan perusteella Sierra Leonesta 6

Euroopan unionista tehdyn sopimuksen VI osastoa soveltamalla annetut säädökset

97/827/YOS:

- ★ Yhteinen toiminta, 5 päivältä joulukuuta 1997, jonka neuvosto on hyväksynyt Euroopan unionista tehdyn sopimuksen K.3 artiklan perusteella, järjestäytyneen rikollisuuden torjuntaan liittyvien kansainvälisten sitoumusten kansallisen tason soveltamista ja täytäntöönpanoa koskevan arviointijärjestelmän perustamisesta 7

I

(Säädökset, jotka on julkaistava)

**NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 2465/97,
annettu 8 päivänä joulukuuta 1997,
tiettyjen taloussuhteiden katkaisemisesta Sierra Leoneen**

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 228 a artiklan,

ottaa huomioon neuvoston Euroopan unionista tehdyn sopimuksen J.2 artiklan perusteella määrittelemän yhteisen kannan 97/826/YUTP Sierra Leonesta ⁽¹⁾,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

sekä katsoo, että

Yhdistyneiden Kansakuntien turvallisuusneuvosto päätti Yhdistyneiden Kansakuntien peruskirjan VII luvun nojalla päätöslauselmassaan 1132 (1997), että kaikkien valtioiden on toteutettava tiettyjä Sierra Leonea koskevia toimenpiteitä maassa vallitsevan kriisin ratkaisemiseksi ja maan perustuslaillisen järjestelmän rauhanomaiseksi palauttamiseksi; turvallisuusneuvosto tarkastelee näitä toimenpiteitä 180 päivän kuluttua, jos niiden käyttöä ei tätä ennen ole päätetty lopettaa,

näistä velvoitteista tietyt kuuluvat Euroopan yhteisön perustamissopimuksen soveltamisalaan; tämän vuoksi turvallisuusneuvoston päätösten täytäntöönpanemisesta on säädettävä yhteisön lainsäädännöllä siltä osin kuin asia koskee yhteisön aluetta; tässä asetuksessa yhteisön alueella tarkoitetaan niiden jäsenvaltioiden alueita, joihin Euroopan yhteisön perustamissopimusta sovelletaan kyseisessä sopimuksessa määrättyin ehdoin,

turvallisuusneuvosto on myös kehottanut Yhdistyneiden Kansakuntien jäsenvaltioita soveltamaan päätöslausel-

massa 1132 (1997) määrättyjä toimenpiteitä ennen kyseisen päätöslauselman hyväksymistä allekirjoitetuilla kansainvälisillä sopimuksilla myönnettyjen oikeuksien tai niistä johtuvien velvollisuuksien, kaupallisten sopimusten taikka myönnettyjen lisenssien tai lupien estämättä,

tämän perusteella ei Loméssa 15 päivänä joulukuuta 1989 allekirjoitettu neljäs AKT—EY-yleissopimus, jonka sopimuspuolia yhteisö ja Sierra Leone ovat, ole este kyseisten turvallisuusneuvoston toimenpiteiden soveltamiselle,

Yhdistyneiden Kansakuntien toimivaltaiset viranomaiset voivat vaihtaa tuotteita, joihin Sierra Leonen vastaisia pakotteita sovelletaan; sen vuoksi tämän asetuksen liitettä I olisi voitava vastaisuudessa muuttaa,

turvallisuusneuvoston päätöslauselmassa annetaan oikeus tiettyihin poikkeuksiin käyttöön otetuista rajoituksista edellyttäen, että päätöslauselmalla 1132 (1997) perustettu komitea on ennakolta antanut hyväksyntänsä ja että tiettyjen toimitusten valvontaa koskevia järjestelyjä noudatetaan,

olisi mainittava jäsenvaltioiden niiden kansallisten toimivaltaisten viranomaisten nimet ja osoitteet, joiden on saatava komitean ennakolta antama hyväksyntä, ja

menettelyn helpottamiseksi komissiolle olisi annettava valtuudet Yhdistyneiden Kansakuntien toimivaltaisten viranomaisten päätösten perusteella tai liitteeseen II jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten tiedonantojen perusteella tehdä tämän asetuksen liitteeseen I muutoksia ja lisäyksiä,

⁽¹⁾ Katso tämän virallisen lehden sivu 6.

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

4 artikla

1 artikla

On kiellettyä:

- a) myydä tai toimittaa liitteessä I lueteltuja sekä yhteisöstä että muualta peräisin olevia öljyä ja öljytuotteita Sierra Leonen alueella,
- b) harjoittaa sellaista toimintaa, jonka tarkoituksena tai tuloksena on tässä artiklassa tarkoitettujen liiketoimien tai muiden toimien suora tai epäsuora edistäminen, mukaan lukien rahoitustoiminta.

Kukin jäsenvaltio määrittää tämän asetuksen säännösten rikkomisesta johtuvat seuraamukset.

5 artikla

Komissio ja jäsenvaltiot antavat toisilleen tiedon tämän asetuksen perusteella toteutetuista toimenpiteistä ja toimittavat toisilleen muut hallussaan olevat asiaa koskevat tiedot, kuten tämän asetuksen rikkomiset, muut täytäntöönpanoa koskevat ongelmat, kansallisten tuomioistuinten päätökset tai päätöslauselmalla 1132 (1997) perustetun komitean päätökset.

2 artikla

Edellä 1 artiklan a ja b alakohdassa tarkoitettuja kieltoja ei sovelleta:

- a) öljyn ja öljytuotteiden toimituksiin demokraattisesti valitun Sierra Leonen hallitukselle sen pyynnöstä,
- b) toimituksiin todistetusti humanitäärisiin tarkoituksiin ja ECOWASin sotilaallisen tarkkailuryhmän (ECOMOG) tarpeisiin muiden hallitusten ja Yhdistyneiden Kansakuntien elinten pyynnöstä,

edellyttäen, että päätöslauselmalla 1132 (1997) perustettu komitea on ilmaissut hyväksyntänsä kansallisten toimivaltaisten viranomaisten välityksellä ja että komitean antamia toimitusten tehokasta valvontaa koskevia toimenpiteitä noudatetaan tarkoin.

Kansallisten toimivaltaisten viranomaisten nimet ja osoitteet ovat liitteessä II.

6 artikla

Komissiolla on valtuudet tehdä lisäyksiä ja/tai muutoksia liitteeseen I Yhdistyneiden Kansakuntien toimivaltaisten viranomaisten asiaa koskevien päätösten perusteella tai liitteeseen II jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten toimittamien tietojen perusteella.

Muutokset ja/tai lisäykset julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

7 artikla

Tätä asetusta sovelletaan:

- koko Euroopan yhteisön alueella, mukaan lukien sen ilmatila, kaikissa sen jäsenvaltion lainkäyttövaltaan kuuluissa ilma-aluksissa ja aluksissa,
- jäsenvaltion kansalaisiin, riippumatta siitä, missä he ovat,
- jäsenvaltion lainsäädännön mukaisesti rekisteröityihin tai perustettuihin oikeushenkilöihin.

3 artikla

Tätä asetusta sovelletaan ennen tämän asetuksen voimaantuloa allekirjoitetuilla kansainvälisillä sopimuksilla myönnettyjen oikeuksien tai niistä johtuvien velvollisuuksien, kaupallisten sopimusten taikka myönnettyjen lisenssien tai lupien estämättä.

8 artikla

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 8 päivänä joulukuuta 1997.

Neuvoston puolesta

J. POOS

Puheenjohtaja

LIITE I

1 artiklan a kohdassa tarkoitetut öljytuotteet

CN-koodi	Tavaran kuvaus
2709	Maaöljyt ja bitumisista kivennäisistä saadut öljyt, raa'at
2710	Maaöljyt ja bitumisista kivennäisistä saadut öljyt, muut kuin raa'at; muualle kuulumat- tomat valmisteet, joissa on perusaineosana maaöljyjä tai bitumisista kivennäisistä saatuja öljyjä vähintään 70 painoprosenttia
2711	Maaöljykaasut ja muut kaasumaiset hiilivedyt
2712 10	Vaseliini
2712 20 00	Vähemmän kuin 0,75 painoprosenttia öljyä sisältävä parafiini
ex 2712 90	Puristettu parafiini, öljytön parafiini (scale wax)
2713	Maaöljykoksi, maaöljybitumi ja muut maaöljyjen tai bitumisista kivennäisistä saatujen öljyjen jätetuotteet
2714	Luonnonbitumi ja -asfaltti; bitumi- tai öljyliuske ja bitumipitoinen hiekka; asfalttiitit ja asfalttikivi
2715 00 00	Luonnonasfalttiin, luonnonbitumiin, maaöljybitumiin, kivennäistervaahan tai kivennäister- vapikeen perustuvat bitumiset seokset (esim. bitumimastiksi ja "cut-backs")
2901	Asykliset hiilivedyt
2902 11 00	Sykloheksaani
2902 20	Bentseeni
2902 30	Tolueni
2902 41 00	O-ksyleeni
2902 42 00	M-ksyleeni
2902 43 00	P-ksyleeni
2902 44	Ksyleeni-isomeerien seokset
2902 50 00	Styreeni
2902 60 00	Etyylibentseeni
2902 70 00	Kumeeni
2905 11 00	Metanoli (metyylialkoholi)
3403 19 10	Voiteluvalmisteet (myös leikkuuöljyvalmisteet, pulttien ja muttereiden irrottamista hel- pottavat valmisteet, ruosteen- ja korroosionestoaineet sekä muotiniirrotusvalmisteet, voiteluaineisiin perustuvat ja valmisteet, joissa on perusaineosana maaöljyjä tai bitumi- sista kivennäisistä saatuja öljyjä vähintään 70 painoprosenttia, mutta ei kuitenkaan perusaineosana
3811 21 00	Voiteluöljyjen lisäaineet, joissa on maaöljyjä tai bitumisista kivennäisistä saatuja öljyjä
3823 90 10	Maaöljysulfonaatit, ei kuitenkaan alkalimetallien, ammoniumin tai etanoliamiinien maaöljysulfonaatit; bitumisista kivennäisistä saatujen öljyjen tiofeenisulfonihapot ja niiden suolat

LIITE II

Asetuksen 2 artiklassa tarkoitettujen viranomaisten nimet ja osoitteet

BELGIQUE — BELGIË

Ministère des affaires étrangères, du commerce extérieur et de la coopération au développement
Egmont 1, rue des Petits Carmes 19
B-1000 Bruxelles

Ministry of Foreign Affairs
Department S.7
Asiatisk Plads 2
DK-1448 København K
Tel. (45) 33 92 00 00/33 92 09 09
Fax (45) 31 54 05 53

1. Direction générale des relations politiques multilatérales
Direction des Nations unies
Tél.: (32 2) 501 82 20
Télécopieur: (32 2) 513 91 48
2. Direction des relations économiques et bilatérales extérieures
 - a) Service "Afrique du Sud du Sahara" (B.22)
Tél.: (32 2) 501 85 77
 - b) Coordination de la politique commerciale (B.40)
Tél.: (32 2) 501 83 20
 - c) Service "Transports" (B.42)
Tél.: (32 2) 501 37 62
Télécopieur: (32 2) 501 88 27

Danish Agency for Trade and Industry
Jeanne Lorentzen, desk officer
Tel. (45) 35 86 84 89
Fax (45) 35 86 85 75
Niels Hoeing, assistant
Tel. (45) 35 86 84 85
Fax (45) 35 86 85 75

Ministry of Foreign Affairs
Peter Lysholt Hansen, head of department S.7
Tel. (45) 33 92 09 01
Fax (45) 33 92 18 02
Gert Meinecke, desk officer
Tel. (45) 33 92 09 26
Fax (45) 33 92 18 02

Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking
Egmont 1, Kleine Karmelietenstraat 19
B-1000 Brussel

DEUTSCHLAND

Bundesausfuhramt (BAFA)
— Referat 214 —
Frankfurter Straße 29-35
D-65760 Eschborn
Tel. 0 61 96-9 08-6 89
Fax 0 61 96-9 08-8 00

1. Algemene Directie multilaterale politieke relaties
Directie Verenigde Naties
Tel. (32-2) 501 82 20
Fax (32-2) 513 91 48
2. Directie buitenlandse economische en bilaterale relaties
 - a) Dienst Afrika ten zuiden van de Sahara (B.22)
Tel. (32-2) 501 85 77
 - b) Coördinatie van de handelspolitiek (B.40)
Tel. (32-2) 501 83 20
 - c) Dienst Transport (B.42)
Tel. (32-2) 501 37 62
Fax (32-2) 501 88 27

ELLADA

Ministry of Foreign Affairs
Ambassador Nikolaos Chatoupis
Directorate A7
Zalokosta 1
GR-106 71 Athens
Tel. 00 301 361 00 12, fax 361 00 96/645 00 49

Ministry of National Economy
Secretariat General for International Economic Relations
Directorate General for External Economic and Trade Relations
Director Th. Vlassopoulos
Tel. 00 301 32 86 401-3, fax 32 86 404

Directorate of Procedure of External Trade
Directors: I. Tseros, tel. 00 301 32 86 021/23, fax 32 86 059
A. Igleisis, tel. 00 301 32 86 051, fax 32 86 094
Ermou and Kornarou 1
GR-105 63 Athens

Ministère des affaires économiques
ARE 4^e Division, service des licences
Avenue du Général Leman 60
B-1040 Bruxelles
Tél.: (32 2) 206 58 16/27
Télécopieur: (32 2) 230 83 22

Ministerie van Economische Zaken
ARE 4e Divisie, Dienst der Vergunningen
Generaal Lemanlaan 60
B-1040 Brussel
Tel. (32-2) 206 58 16/27
Fax (32-2) 230 83 22

ESPAÑA

Ministerio de Economía y Hacienda
Subdirección General de Política Arancelaria y de Instrumentos de Defensa Comercial
Sr. Manuel Moreno (PL 7-Desp. 3)
Paseo de la Castellana, 162
E-28046 Madrid
tel.: (34 1) 349 38 95
fax: (34 1) 349 38 02

DANMARK

Danish Agency for Trade and Industry
Tagensvej 137
DK-2200 København N
Tel. (45) 35 86 86 86
Fax (45) 35 86 86 87

FRANCE

Ministère de l'économie, des finances et de l'industrie
 Direction générale des douanes et des droits indirects -
 Cellule "Embargo" — Bureau E2
 Tél.: (33 1) 44 74 48 93
 Télécopieur: (33 1) 44 74 48 97
 Ministère des affaires étrangères
 Direction des Nations unies et des organisations internationales
 Tél.: (33 1) 43 17 59 68
 Télécopieur: (33 1) 43 17 46 91

IRELAND

Department of Public Enterprise
 Aviation Regulation and International Affairs Division
 44 Kildare Street
 Dublin 2
 Tel. 00 353 1 670 74 44
 Fax 670 74 11
 Mr Brendan Twomey/Mr Ernest Hartman

ITALIA

Ministero Affari esteri — Roma
 D.G.A.E. — Uff. X
 Tel. 00 39 6 — 36 91 37 50
 Fax: 36 91 37 52

Ministero Commercio estero — Roma
 Gabinetto
 Tel. 00 39 6 — 59 93 23 10
 Fax: 59 64 74 94

Ministero dei Trasporti — Roma
 Gabinetto
 Tel. 00 39 6 — 44 26 71 16/84 90 40 94
 Fax: 44 26 71 14

LUXEMBOURG

Ministère des affaires étrangères
 Direction des relations économiques internationales et de la coopération
 BP 1602
 L-1016 Luxembourg

NEDERLAND

Ministerie van Buitenlandse Zaken
 Directie Verenigde Naties, afdeling Politieke Zaken
 2594 AC Den Haag
 Tel. (31-70) 348 42 06
 Fax (31-70) 348 48 17

ÖSTERREICH

Bundesministerium für wirtschaftliche Angelegenheiten
 Abteilung II/A/2
 Landstraßer Hauptstraße 55-57
 A-1030 Wien

ad. Art. 1 (4):
 Bundesministerium für Wissenschaft und Verkehr
 Oberste Zivilluftfahrtbehörde (OZB)
 Radetzkystraße 2
 A-1030 Wien

PORTUGAL

Ministério dos Negócios Estrangeiros
 Sr^a Mónica Lisboa
 Direcção-Geral dos Assuntos Multilaterais
 Lisboa

SUOMI/FINLAND

Ulkoasiainministeriö PL 176/Utrikesministeriet PB 176
 FIN-00161 Helsinki/FIN-00161 Helsingfors

SVERIGE

Regeringskansliet
 Utrikesdepartementet
 Rättsssektariatet för EU-frågor
 Fredsgatan 6
 S-103 39 Stockholm
 Tfn +0046 8 405 10 00
 Fax: 723 11 76

UNITED KINGDOM

Export Control Organisation
 Department of Trade and Industry
 Kingsgate House
 66-74 Victoria Street
 London SW1E 6SW
 Tel. 00 44 171 215 67 40
 Fax 00 44 171 222 06 12

(Euroopan unionista tehdyn sopimuksen V osastoa soveltamalla annetut säädökset)

YHTEINEN KANTA,

8 päivältä joulukuuta 1997,

**jonka neuvosto on määritellyt Euroopan unionista tehdyn sopimuksen J.2 artiklan perusteella
Sierra Leonesta**

(97/826/YUTP)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionista tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen J.2 artiklan,

sekä katsoo, että

Yhdistyneiden Kansakuntien turvallisuusneuvoston 8 päivänä lokakuuta 1997 antamassa päätöslauselmassa 1132 (1997) kehoitetaan Sierra Leonen sotilashallitusta ryhtymään välittömästi toimenpiteisiin luopuakseen vallasta ja helpottaakseen vallan palauttamista demokraattisesti valitulle hallitukselle sekä perustuslailliseen järjestelmään palaamista; kyseinen päätöslauselma olisi pantava täytäntöön koko Euroopan unionissa siinä määrätyn edellytyksin, erityisesti toteutettujen toimenpiteiden keston osalta,

ON MÄÄRITELLYT TÄMÄN YHTEISEN KANNAN:

1 artikla

Jäsenvaltiot estävät kansallisten lakien mukaisesti kaikkien sotilashallituksen jäsenten ja heidän aikuisten perheenjäsentensä pääsyn jäsenvaltioiden alueelle tai kauttakulun näiden alueiden kautta.

Mitä ensimmäisessä kohdassa määrätään, ei velvoita jäsenvaltiota kieltämään omien kansalaistensa pääsyä alueelleen.

Henkilöt, joita tämä toimenpide koskee, määritetään Yhdistyneiden Kansakuntien turvallisuusneuvoston päätöslauselman 1132 (1997) 5 kohdan ja 10 kohdan f alakohdan mukaisesti, poikkeuksena kuitenkin henkilöt, joiden läsnäolo voidaan kyseisen päätöslauselman 5 koh-

dan mukaisesti sallia, erityisesti todistettavasti humanitaarisista syistä.

2 artikla

Sierra Leone julistetaan päätöslauselman 1132 (1997) 6 kohdan mukaisesti aseita ja kaiken tyyppisiä niihin liittyviä tarvikkeita koskevaan saartoon, mukaan lukien aseet, ammukset, ajoneuvot ja sotatarvikkeet, puolisoitaallisen poliisin kaluston sekä varaosat.

3 artikla

Taloussuhteita ja yhteyksiä Sierra Leoneen vähennetään päätöslauselman 1132 (1997) mukaisesti.

4 artikla

Tämä yhteinen kanta tulee voimaan 8 päivänä joulukuuta 1997.

5 artikla

Tämä yhteinen kanta julkaistaan virallisessa lehdessä.

Tehty Brysselissä 8 päivänä joulukuuta 1997.

Neuvoston puolesta

J. POOS

Puheenjohtaja

(Euroopan unionista tehdyn sopimuksen VI osastoa soveltamalla annetut säädökset)

YHTEINEN TOIMINTA,

5 päivältä joulukuuta 1997,

jonka neuvosto on hyväksynyt Euroopan unionista tehdyn sopimuksen K.3 artiklan perusteella, järjestäytyneen rikollisuuden torjuntaan liittyvien kansainvälisten sitoumusten kansallisen tason soveltamista ja täytäntöönpanoa koskevan arviointijärjestelmän perustamisesta

(97/827/YOS)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionista tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen K.3 artiklan 2 kohdan b alakohdan,

ottaa huomioon Amsterdamissa 16 ja 17 päivänä kesäkuuta 1997 kokoontuneen Eurooppa-neuvoston hyväksymän, korkean tason työryhmän laatiman selvityksen järjestäytyneestä rikollisuudesta ja erityisesti toimintasuunnitelman suositusten n:o 15,

ottaa huomioon neuvoston päätelmät mainitusta selvityksestä,

ottaa huomioon kansainvälisessä rahoitusalan työryhmässä saadun kokemuksen rahanpesun torjunnasta,

ottaa huomioon neuvoston pääsihteeristön palvelukseen järjestäytyneen rikollisuuden torjunnan tehostamiseen tähtäävän ohjelman toteuttamiseksi määräaikaaisesti otettaviin kansallisiin asiantuntijoihin sovellettavasta järjestelystä 26 päivänä kesäkuuta 1997 tehdyn neuvoston päätöksen,

sekä katsoo, että

unionissa ja muualla hyväksytyjen välineiden täytäntöönpanoa kansallisella tasolla on parannettava, erityisesti järjestäytyneen rikollisuuden torjumiseksi,

täytäntöönpano kuuluu ensisijaisesti jäsenvaltioille, ja ne kannustavat yhteisymmärryksessä unionin tasolla toisiaan parantamaan niiden yhteistyövälineiden soveltamista, joihin ne ovat kansainvälisesti sitoutuneet,

lisäksi on tarkoituksenmukaista luoda järjestelmä, joka osana tätä yhteisymmärrystä antaa jäsenvaltioille mahdollisuuden arvioida tasapuolisesti ja keskinäisen luottamuksen perustalta, miten kukin jäsenvaltio panee täytäntöön kansainvälisen järjestäytyneen rikollisuuden torjumiseksi tarkoitettuja yhteistyövälineitä, ja

tarkasteltuaan Euroopan parlamentin näkemyksiä⁽¹⁾ puheenjohtajavaltion sitä kuultua Euroopan unionista tehdyn sopimuksen K.6 artiklan mukaisesti,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN YHTEISEN TOIMINNAN:

1 artikla

Tavoite

1. Perustetaan yhteisön toimivaltaa rajoittamatta ja jäljempänä määriteltyjen sääntöjen mukaisesti vertaisarviointijärjestelmä, jolla selvitetään unionin säädösten ja välineiden sekä muiden rikosoikeuden alan kansainvälisten säädösten ja välineiden soveltamista ja täytäntöönpanoa kansallisella tasolla sekä lainsäädäntöä, tai niistä johtuvia kansallisia käytäntöjä sekä jäsenvaltioissa järjestäytyneen rikollisuuden torjumiseksi toteutettuja kansainvälisiä yhteistyötoimia.

2. Jäsenvaltiot sitoutuvat siihen, että niiden kansalliset viranomaiset toimivat täydessä yhteistyössä tämän yhteisen toiminnan mukaisesti ja sen toteuttamiseksi perus-

⁽¹⁾ Lausunto annettu 20 päivänä marraskuuta 1997 (sitä ei ole vielä julkaistu virallisessa lehdessä).

tettujen arviointiryhmien kanssa kansallisia oikeudellisia ja eettisiä normeja noudattaen.

2 artikla

Arviointiaiheet

1. Järjestäytynyttä rikollisuutta koskevan monialaisen työryhmän ('MAT') jäsenet määrittävät kutakin arviointikertaa varten puheenjohtajavaltion ehdotuksesta tarkan arviointiaiheen sekä vuosittain vähintään viiden jäsenvaltion arviointijärjestyksen.
2. Arvioinnin valmistelea neuvoston puheenjohtajana toimiva jäsenvaltio neuvoston pääsihteeristön avustamana. Komissio osallistuu täysimääräisesti työhön.
3. Ensimmäinen arviointi alkaa viimeistään kolmen kuukauden kuluttua tämän yhteisen toiminnan voimaantuloista.

3 artikla

Asiantuntijoiden nimeäminen

1. Jokainen jäsenvaltio ilmoittaa puheenjohtajavaltion aloitteesta neuvoston pääsihteeristöön yhdestä kolmeen asiantuntijaa, joilla on perusteellinen kokemus järjestäytyneen rikollisuuden torjunnasta arvioinnin kohteena olevalla alalla ja joiden kokemus on hankittu erityisesti lakien soveltamisesta vastaavassa elimessä, esimerkiksi poliisi-, tulli- tai oikeusviranomaisen tai muun julkisen viranomaisen palveluksessa, ja jotka ovat käytettävissä vähintään yhtä arviointikertaa varten.
2. Puheenjohtajavaltio laatii luettelon jäsenvaltioiden nimeämisestä asiantuntijoista ja toimittaa sen MAT:n jäsenille.

4 artikla

Arviointiryhmä

Puheenjohtajavaltio muodostaa jokaista arvioitavaa jäsenvaltiota varten 3 artiklan 2 kohdassa tarkoitettussa luettelossa olevista asiantuntijoista kolmen muun kuin arvioitavan jäsenvaltion kansalaisista koostuvan asiantuntijoiden ryhmän. Valittujen asiantuntijoiden nimet ilmoitetaan MAT:lle. Nämä asiantuntijat muodostavat arviointiryhmän. Arviointiaiheista riippuen komissio voi osallistua asiantuntijaryhmien työskentelyyn. Neuvoston pääsihteeristö avustaa arviointiryhmää kaikissa sen tehtävissä.

5 artikla

Kyselylomakkeen laatiminen

Puheenjohtajavaltio laatii neuvoston pääsihteeristön avustamana 2 artiklan 1 kohdan mukaisesti määritettyyn arviointiaiheeseen liittyvän kyselylomakkeen, jota käytetään kaikkien jäsenvaltioiden arvioinnissa, ja esittää sen MAT:n hyväksyttäväksi. Tarkoituksena on koota kyselylomakkeeseen kaikki arviointiin tarvittavat tiedot. Arviotavan jäsenvaltion on vastattava kyselyyn annetussa määräjassa ja mahdollisimman täydellisesti sekä tarvittaessa liitettävä siihen kaikki asiaankuuluvat säännökset ja tekniset ja käytännön tiedot.

6 artikla

Käynti arvioitavassa jäsenvaltiossa

Saatuun vastauksen kyselyyn arviointiryhmä matkustaa arvioitavaan jäsenvaltioon tavataksaan poliittisia päättäjiä, hallinto-, poliisi-, tulli- tai oikeusviranomaisia tai muita asiaankuuluvia tahoja sen vierailuohjelman mukaisesti, jonka asianomainen jäsenvaltio on laatinut ottaen huomioon arviointiryhmän esittämät toivomukset.

7 artikla

Kertomusta koskevan ehdotuksen laatiminen

Arviointiryhmä laatii viimeistään kuukauden kuluttua 6 artiklassa tarkoitettusta käynnistä kertomuksen, jonka se toimittaa arvioitavan jäsenvaltion tarkasteltavaksi. Arviointiryhmä tekee muutoksia kertomukseensa arvioitavan jäsenvaltion toimittamien huomioiden perusteella silloin, kun arviointiryhmä katsoo sen aiheelliseksi.

8 artikla

Kertomuksen käsittely ja hyväksyminen

1. Puheenjohtajavaltio toimittaa MAT:n jäsenille luottamuksellisena ehdotuksen kertomukseksi ja ne arvioitavan jäsenvaltion huomiot, joita arviointiryhmä ei ole ottanut huomioon kertomuksessaan.
2. MAT:n kokous alkaa kertomusehdotuksen esittelyllä, jonka suorittavat arviointiryhmän jäsenet. Arvioitavan jäsenvaltion edustaja esittää sen jälkeen tarpeelliseksi katsomansa huomautukset, tiedot tai selitykset. MAT käsittelee sen jälkeen kertomusehdotusta ja tekee johtopäätöksensä yksimielisesti.
3. Puheenjohtajavaltio ilmoittaa kerran vuodessa neuvostolle arvioinnin tuloksista. Pitäessään sitä tarpeellisena

neuvosto voi antaa asianomaiselle jäsenvaltiolle suosituksia ja pyytää sitä ilmoittamaan asiassa tapahtuneesta edistymisestä asettamassaan määräajassa.

4. Puheenjohtajavaltio ilmoittaa vuosittain Euroopan parlamentille arviointijärjestelmän täytäntöönpanosta 9 artiklan 2 kohdan mukaisesti.

5. Kunkin arviointikierroksen päätyttyä neuvosto toteuttaa asianmukaiset toimenpiteet.

9 artikla

Luottamuksellisuus

1. Arvioinnin suorittavien asiantuntijaryhmien on pidettävä kaikki tehtävänsä yhteydessä saamansa tiedot luottamuksellisina. Jäsenvaltioiden on siksi huolehdittava siitä, että niiden 3 artiklan mukaisesti nimetyillä asiantuntijoilla on tarvittaessa asianmukainen turvallisuustaso.

2. Tämän yhteisen toiminnan mukaisesti laadittu kertomus on luottamuksellinen. Arvioitu jäsenvaltio voi omalla vastuullaan julkaista kertomuksen. Jos kyseinen jäsenvaltio haluaa julkaista kertomuksen vain osittain, sen on saatava tähän neuvoston suostumus.

10 artikla

Järjestelmän arviointi

Neuvosto tarkastelee järjestelmän sääntöjä ja soveltamisalaa viimeistään ensimmäisen kaikkia jäsenvaltioita koskevan arviointikierroksen päätyttyä sekä mukauttaa tarvittaessa tätä yhteistä toimintaa.

11 artikla

Voimaantulo

Tämä yhteinen toiminta tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan virallisessa lehdessä.

12 artikla

Julkaiseminen virallisessa lehdessä

Tämä yhteinen toiminta julkaistaan virallisessa lehdessä.

Tehty Brysselissä 5 päivänä joulukuuta 1997.

Neuvoston puolesta

M. FISCHBACH

Puheenjohtaja